



Apellido del estudiante	primer nombre	inicial media	
Dirección	ciudad	estado	código postal
Fecha de nacimiento (mes/día/año)	# de seguro social	escuela primaria	
Escuela anterior _____			
Apellido de madre	primer nombre	teléfono de casa	
Dirección (si diferente)	ciudad	estado	correo electrónico
Lugar de trabajo	teléfono del trabajo	celular/buscapersonas	
Apellido de padre	primer nombre	teléfono de casa	
Dirección	ciudad	estado	correo electrónico
Lugar de trabajo	teléfono del trabajo	celular/buscapersonas	
¿Vive el estudiante con los dos padres? _____			
Si no, ¿con quién? _____			

Contacto de emergencia (alguién diferente de arriba)	teléfono	relación con el estudiante
---	----------	----------------------------

Doy permiso a las siguientes personas para transportar/recoger a mi niño/a:

Nombre	teléfono	Nombre	teléfono
--------	----------	--------	----------

Hermanos/as:

Nombre	fecha de nacimiento	Nombre	fecha de nacimiento
Nombre	fecha de nacimiento	Nombre	fecha de nacimiento

**ADS no aceptará estudiantes que han sido expulsados de otros distritos o han sido asignados a otra una escuela alternativa al menos que ha cumplido su tiempo de expulsión/asignación alternativo en el otro distrito.*

Grado _____

Género: niño/niña

Étnica:
 ___ Latino
 ___ No Latino

Raza:
 Indio Amer _____
 Asiático _____
 Africano _____
 Amer _____
 Hawaiano/ Islas Pacíficas _____
 Blanco _____

Otros documentos

requeridos:
 Certificado de nacimiento ___
 Seguro Social ___
 Tarjeta de inmunización ___

¿Subió un grado temprano?
 SI (cuando _____) NO

¿Ha sido retenido?
 SI (cuando _____) NO

¿Ha sido expulsado o asignado a otra escuela alternativa en otro distrito?*

Sí ___ No ___

ADS no discrimina en las admisiones sobre del género, el origen nacional, la pertenencia étnica, la religión, las capacidades académicas, artísticas, o atléticas, las incapacidades, o el distrito que el niño atendería de otra manera.

DATOS ACADÉMICOS

Nombre del estudiante _____ Grado _____
(apellido) (primer nombre)

Último escuela donde asistió _____ año _____ grado _____ condado _____

Dirección _____ ciudad _____ estado _____ código postal _____

Basado en lo que usted conoce de su hijo/a, favor de contestar las siguientes preguntas:

1. Describe las áreas donde sobresale su hijo/a académicamente:

2. Describe sus áreas de desafíos académicos:

3. ¿Por qué escogió a Austin Discovery School?

PREOCUPACIONES DE SALUD

1. Describe cualquier preocupación de salud que tiene su hijo/a:

2. Anote cualquier alergia (comida, medicina, insectos...)

3. Anote cualquier medicamento que está recibiendo su hijo/a:

Nombre del Médico/Clínica _____

Teléfono del Médico/Clínica _____

ADS no discrimina en las admisiones sobre del género, el origen nacional, la pertenencia étnica, la religión, las capacidades académicas, artísticas, o atléticas, las incapacidades, o el distrito que el niño atendería de otra manera.

FORMULARIO DE PERMISO DE PADRES

Nombre del estudiante _____ Grado _____
(apellido) (primer nombre)

Excursión de estudio

Yo doy permiso a mi hijo/a, _____, para ir a las excursiones (dentro o fuera de los límites de Austin Discovery School), hechas por su grado bajo el patrocinio de la escuela. Entiendo que durante algunas de las excursiones caminarán a lugares de interés cerca de la escuela, mientras que otras serán mediante vehículos personales o camión de autobús operado y asegurado como se requiere según las leyes del estado de Texas por uso público de transportación escolar. Entiendo que mi hijo/a será avisado de antemano de cualquier proposición de excursión para que nos las pueda informar.

Firma _____ Fecha _____

SISTEMA DE CORREO ELECTRÓNICO

Doy _____ No doy _____ permiso para que mi hijo/a participar en el uso de acceso al internet en Austin Discovery School.

Doy _____ No doy _____ permiso que el trabajo de mi hijo/a sea desplegado o publicado electrónicamente por ADS.

Doy _____ No doy _____ permiso para desplegar o publicar fotos de mi hijo/a por ADS.

Doy _____ No doy _____ permiso para usar _____ el nombre entero o _____ solamente su primer nombre en asociación con su foto o su trabajo publicado por ADS.

Yo, por este medio, doy los permisos y eximo a Austin Discovery School de responsabilidad resultando de, o conectado a, la publicación de tal trabajo e información.

Firma _____ Fecha _____

CUESTIONARIO DE IDIOMA HOGAREÑO

Nombre del estudiante _____

(apellido)

(primer nombre)

Grado _____

Si las respuestas a las preguntas abajo indican que otro idioma además del inglés se habla en la casa, se dará a su hijo/a un examen de Habilidad del Idioma Inglés. Dependiendo de los resultados del examen su hijo/a será puede estar asignado a un programa bilingüe o una clase especial de desarrollo del idioma inglés.

Debe completarse por el padre o guardián:

¿Cuál es el idioma que más se habla en su hogar? _____

¿Cuál es el idioma que más habla su hijo/a? _____

Firma _____ Fecha _____

Agencia de Educación de Texas

Cuestionario de Información de Datos Raciales y de Etnicidad de Estudiantes/Miembros de Personal de las Escuelas Públicas de Texas

El Departamento de Educación de Estados Unidos (USDE) requiere que todas las instituciones estatales y locales de educación, recopilen datos sobre etnicidad y raza de los estudiantes y de miembros de personal. Esta información es utilizada para los reportes estatales y federales así como para reportar a la Oficina de Derechos Civiles (OCR) y a la Comisión de Igualdad en el Empleo (EEOC).

Al personal del distrito escolar y los padres o representante legal de estudiantes que deseen matricularse en la escuela, se le requiere proporcionar esta información. Si usted rehúsa proporcionarla, es importante que sepa que el USDE requiere que los distritos escolares usen la observación para identificación como último recurso para obtener estos datos utilizados para reportes federales.

Favor de contestar ambas partes de las siguientes preguntas sobre la etnicidad y raza del estudiante así como del miembro de personal. Registro Federal de Estados Unidos (71 FR 44866).

Parte 1. Etnicidad: ¿Es la persona Hispana/Latina? (Escoja solo una respuesta)

- Hispano/Latino** – Una persona de origen cubano, mexicano, puertorriqueño, centro o sudamericano o de otra cultura u origen español, sin importar la raza.
- No Hispano/Latino**

Parte 2. Raza. ¿Cuál es la raza de la persona? (Escoja uno o más de uno)

- Indio Americano o Nativo de Alaska** – Una persona con orígenes o de personas originarias de Norte y Sudamérica (incluyendo America Central), y que mantiene lazos o apego comunitario con una afiliación de alguna tribu.
- Asiático** – Una persona con orígenes o de personas originarias del Lejano Este, Sureste de Asia o el subcontinente indio, incluyendo, por ejemplo a Cambodia, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.
- Negro o Africano-Americano** – Una persona con orígenes de cualquier grupo racial negro de África.
- Nativo de Hawai u otras islas del pacífico** – Una persona con orígenes o de personas originarias de Hawai, Guam, Samoa u otras Islas del Pacífico.
- Blanco** – Una persona con orígenes de personas originarias de Europa, el Medio Este o el Norte de África.

Nombre del Estudiante/Miembro de Personal
(por favor use letra de imprenta)

Firma (Padre/Representante legal)
/(Miembro de personal

Número de Identificación del
Estudiante/Miembro del personal

Fecha

ADS no discrimina en las admisiones sobre del género, el origen nacional, la pertenencia étnica, la religión, las capacidades académicas, artísticas, o atléticas, las incapacidades, o el distrito que el niño atendería de otra manera.

Hogares que puedan Calificar para Derechos a los Fondos de Educación Compensatoria en Austin Discovery School

Estimado padre de familia o representante legal: Austin Discovery School puede calificar para recibir fondos adicionales estatales si alguno de sus estudiantes cumplen con ciertos requisitos. Los fondos adicionales son conocidos como **Fondos de Educación Compensatoria** y se utilizan para proveer servicios suplementarios a estudiantes que corren el riesgo de no tener un rendimiento al nivel adecuado en sus estudios. Por favor ayúdenos a recopilar la información necesaria para recibir fondos adicionales que beneficiarán a nuestros estudiantes.

El distrito califica para recibir fondos automáticamente si usted recibe cupones de alimentación o Asistencia Temporal a Familias Necesitadas (siglas en inglés TANF). También el distrito puede calificar para recibir fondos dependiendo de sus ingresos económicos y el tamaño de su familia. Por favor complete el **Formulario para Derechos a los Fondos de Educación Compensatoria** que acompaña a esta carta y devuélvalo a Lydie Jessin o Deborah Freeman. *Por favor complete un formulario distinto para cada niño.* Adjunto encontrará instrucciones detalladas que le servirán de ayuda para llenar el formulario debidamente.

Hogares que reciben cupones de alimentación o TANF: Escriba el nombre del niño y el número del caso. Un miembro adulto de la familia debe firmar el formulario. Si tiene más de un niño que asiste a la escuela, complete un formulario distinto para cada niño.

Hogares con uno o más niños en acogimiento familiar. Escriba el nombre del niño y la cantidad de ingresos para “uso personal” que el niño recibió el mes pasado. Un miembro adulto del hogar debe firmar el formulario. Si usted tiene más de un niño en acogimiento familiar asistiendo a clases, complete un formulario distinto para cada niño.

Hogares que no reciben cupones de alimentación ni TANF: Si usted no tiene número de caso, usted debe escribir los nombres de todos los miembros de la familia, la cantidad de ingresos que cada persona recibió el mes pasado y la fuente del ingreso. Un miembro adulto del hogar debe firmar el formulario y debe incluir su número del seguro social. Si no tiene número de seguro social, debe indicar que no lo tiene. Escriba “none”. Si tiene más de un niño asistiendo a clases, debe de completar un formulario distinto para cada niño, pero sólo tiene que completar esta sección una vez.

Preguntas Comúnes y Frecuentes:

¿Se verificará el formulario? Sí. Los oficiales estatales requieren que comprobemos la información que califica al distrito para fondos suplementarios; así que, la información que usted provee puede ser comprobada durante el año escolar. Los oficiales de la escuela le pueden pedir documentación escrita para comprobar que sus ingresos están de acuerdo con las pautas.

¿Debo reportar cambios? Sí. Si sus ingresos están de acuerdo con las pautas, debe avisarnos cuando aumentan más de \$50 por mes o \$600 por año, o si se reduce el número de personas en su hogar. Debe avisarnos si su hogar recibe cupones de alimentación y deja de recibirlos.

¿Se mantendrá confidencial esta información? Sí. Solamente utilizaremos la información de su formulario si su niño o niños tienen los requisitos necesarios para que el distrito reciba estos fondos. Esta información no se utilizará para ningún otro propósito.

¿Recibirá mi niño servicios adicionales si completo este formulario? No necesariamente. Los fondos para este programa dependen del número de estudiantes que tienen ciertos niveles de ingresos para la familia, pero los fondos proporcionados tendrán que gastarse en estudiantes que cumplen con requisitos específicos. Si su niño no ha mostrado buenas calificaciones en los exámenes TAKS u otros exámenes requeridos o corren el riesgo de no completar sus estudios, entonces su niño probablemente recibirá servicios adicionales. Si su niño no recibe beneficios directamente, otros niños en el distrito pueden beneficiarse de estos fondos adicionales.

Si los ingresos de mi familia no contribuyen a que el distrito califique para estos fondos ahora mismo, ¿puedo aplicar de nuevo si mis circunstancias cambian? Sí. Usted puede entregar los formularios durante todo el año. Si sus ingresos no cumplen los requisitos de elegibilidad (tal como disminución en los ingresos, aumento de familia, desempleo o si su familia está percibiendo cupones de alimentación o TANF), deberá completar el formulario otra vez. Si usted necesita formularios nuevos o cualquier otra información, llame a Lydie Jessin a 674-0700.

ADS no discrimina en las admisiones sobre del género, el origen nacional, la pertenencia étnica, la religión, las capacidades académicas, artísticas, o atléticas, las incapacidades, o el distrito que el niño atendería de otra manera.

Cuál es el propósito de la autorización en el párrafo 6 para recibir comidas gratis o a un precio reducido o leche gratis cuando mi escuela no participa en ese programa? Los fondos de compensación del estado están parcialmente asignados en base al número de estudiantes que hay en un Distrito o Escuela Charter que califican para el Programa Nacional de Comidas Gratis o a un Precio Reducido en el cual algunas escuelas participan. Es por eso que le estamos pidiendo que provea la misma información que hubiera proveído en una solicitud para participar en ese programa. El párrafo de autorización está incluido en esta forma ya que la ley federal no permite revelar información de los niños que califican para que se les den comidas gratis o a un precio reducido o leche gratis sin esta forma de autorización y también se requiere que esta autorización incluya una declaración en la que se indica que el hecho de no firmar dicha forma, no es motivo de que el niño no califique para el programa para recibir comida/leche.

Gracias por su ayuda.

ADS no discrimina en las admisiones sobre del género, el origen nacional, la pertenencia étnica, la religión, las capacidades académicas, artísticas, o atléticas, las incapacidades, o el distrito que el niño atendería de otra manera.

Formulario para Derechos a los Fondos de Educación Compensatoria

Favor de completar un formulario por cada niño que asiste a clases. Adjunto se encuentran las instrucciones por llenar el formulario. Si necesita ayuda, favor de llamar a 512-674-0700.

1. Nombre del estudiante: _____

(Apellido) (Primer nombre) (Inicial)

Grado del estudiante: _____ Número de seguro social o identificación del estudiante: _____

(Opcional)

2. ¿Está el niño en acogimiento familiar? Si lo está, marque aquí [] e indique el ingreso personal mensual del niño: \$ _____. **PASE** las secciones 3 y 4 y **CONTINÚE** con la sección 5.

3. ¿Está usted recibiendo cupones de alimentación o beneficios de Asistencia Temporal a Familias Necesitadas (siglas en inglés TANF) para su niño? Si los está recibiendo, marque aquí [], escriba el número del caso abajo y luego **PASE** a la sección 4 y **CONTINÚE** con la sección 5.

Número del caso para el programa de cupones para alimentación: _____ Número del caso para el programa TANF: _____

4. Familias de otros hogares (para las que no completaron las secciones 2 y 3). Complete esta sección si el niño no está en familia de acogida y usted no está recibiendo cupones para alimentación ni beneficios TANF para el niño. (Si usted tiene más de un niño asistiendo a clases y está completando un formulario distinto para cada niño, sólo tiene que completar esta sección una vez.)

INGRESOS MENSUALES ACTUALES					
Nombres de los miembros del hogar (incluya el niño indicado arriba)	Marque aquí si tiene ingresos de \$0	Ingresos mensuales (antes de las deducciones) Empleo # 1	Ingresos del Departamento de Bienestar, ayuda financiera para el niño	Ingresos mensuales de pensiones y Seguro Social	Ingresos mensuales del segundo empleo u otro ingreso mensual
1.	\$	\$	\$	\$	\$
2.	\$	\$	\$	\$	\$
3.	\$	\$	\$	\$	\$
4.	\$	\$	\$	\$	\$
5.	\$	\$	\$	\$	\$
6.	\$	\$	\$	\$	\$
7.	\$	\$	\$	\$	\$
8.	\$	\$	\$	\$	\$
9.	\$	\$	\$	\$	\$
10.	\$	\$	\$	\$	\$

ADS no discrimina en las admisiones sobre del género, el origen nacional, la pertenencia étnica, la religión, las capacidades académicas, artísticas, o atléticas, las incapacidades, o el distrito que el niño atendería de otra manera.